

## A B S T R A C T

A PASSIVE DEVICE FOR BALANCING THE PRESSURE OF FIRST AND  
SECOND FLUIDS, AND THE USE THEREOF

5

The device comprises a first valve (35a) and a  
second valve (35b) each comprising a chamber (13a, 13b)  
communicating via an admission orifice (19a, 19b) with a  
circuit or a receptacle containing a first or a second  
10 fluid, and via an exhaust orifice (18a, 18b) with exhaust  
means for the first or the second fluid, at least one  
valve member (20a, 20b) mounted to move within the valve  
chamber (13a, 13b) between a position for closing and a  
position for opening the exhaust orifice (18a, 18b), a  
15 piston (22a, 24a, 22b, 24b) connected to the valve member  
(20a, 20b) and resilient return means (32a, 32b) for  
returning the valve member (20a, 20b) to a closed  
position. Each of the first and second pistons (22a,  
24a, 22b, 24b) has a first face exposed to one of the  
20 first and second fluids, and an opposite second face  
subjected to a force exerted respectively by the second  
fluid or by the first fluid.

25

30

Translation of the title and the abstract as they were when originally filed by the  
35 Applicant. No account has been taken of any changes that may have been made  
subsequently by the PCT Authorities acting ex officio, e.g. under PCT Rules 37.2,  
38.2, and/or 48.3.